



WO IST DIE

GRENZE?

FRONTIÈRES – OÙ EST LA LIMITE?

الحدود الجغرافية أين هي الحدود؟

31.OKT - 5. NOV 2020 | BERLIN


TRANSKULTURELLES SEMINAR | THEMA GRENZEN

ALGERIEN / DEUTSCHLAND / FRANKREICH / MAROKKO



+ Info:

office@bapob.org

 bapob

OFAJ
DFJW

peuple
& culture




Graine
de Paix®



Wo ist die Grenze?

انظر أدناه باللغة العربية +++ français voir plus bas

Ein Austausch für junge Erwachsene zwischen Algerien, Frankreich, Marokko und Deutschland
5 Teile in 4 Ländern, auf 3 Sprachen, 2 Kontinente und 1 Ziel:
Grenzen ein Stückchen überwinden

31.10.-5.11.2020 | 1. Teil in Berlin

(Gruppe aus Deutschland + online mit den anderen)

18.-25.03.2021 | 2. Teil in Montpellier (alle)

(Daten der Teile 3-5 folgen)

Wo ist die Grenze? Und wann?

Grenzen verlaufen zwischen oben und unten, Ländern und in uns. Grenzen schreiben Geschichte. Manche sind heute schon verschwunden, andere haben Narben hinterlassen. Und das Mittelmeer ist mehr als nur Meer. Was macht das mit unserem Alltag, unserer(en) Identität(en) unseren Visionen? Bei unserem Austausch wollen wir verschiedene Perspektiven zum Thema kennenlernen.

31.10. - 5.11.2020 | #1 Warm up | Berlin

Grenzorte in Berlin erkunden, Corona... Austausch zur Situation in den vier Ländern, online-Formate erstellen und nutzen, Inhaltlicher Einstieg zu "Grenzen", persönlich, politisch, historisch.

Methoden online und offline

"Blended learning" im #1 Warm Up: die Gruppe aus Deutschland wird in Berlin das Thema offline behandeln. Mit den Gruppen aus Oran, Tanger und Montpellier tauschen wir uns regelmäßig online dazu aus. Doch keine Angst: den Rahmen einfacher Videokonferenzen werden wir sprengen und kreativ und interaktiv sein, online sowie offline!

Ab Teil 2 (Montpellier) treffen sich alle in Präsenz (so Corona will...)

Welche Sprache muss ich können?

Wir dolmetschen alle Inhalte auf arabisch, französisch und deutsch.
Es reicht daher, wenn du eine dieser Sprachen kannst.

Für wen?

18- bis 25-Jährige

Engagierte Leute mit Interesse am Thema (aktivistisch, biografisch, beruflich) - egal, wie lang oder kurz du schon in Deutschland wohnst, egal ob deine erste Sprache Deutsch ist oder nicht. Wir freuen uns, wenn auch Schwarze Menschen und People of Color Lust auf eine Teilnahme haben.

Wir bemühen uns um eine barrierearme Unterkunft. Eingeschränkte Mobilität soll dich jedoch nicht am Mitmachen hindern! Melde dich bei uns und wir tun was wir können, um die Umgebung an deine Bedarfe anzupassen.

Online... welche technischen Voraussetzungen brauche ich?

Unser Ziel ist, niemanden wegen fehlender Technik auszuschließen.
Also auch Menschen mit Nokia-Handys sind willkommen :)

80 - 180 € nach Selbsteinschätzung | Teil Berlin

(180€ wenn Arbeitgeber*innen, Berufsschule, etc. Kosten übernimmt)

Inbegriffen: Unterkunft, Verpflegung, Programm.

Reisekosten: Zuschuss dank Förderung

Anerkannter Bildungsurlaub!
(Land Berlin)

Anmeldung für #1 bis 15.10.20

Kontakt:

natalialalindediez@bapob.org

beamarer@bapob.org

Veranstaltet vom bapob e.V. - berliner arbeitskreis für politische bildungsarbeit e.V.

In Partnerschaft mit:

Graine de Paix (Oran), La boutique d'écriture (Montpellier), Union Peuple et Culture (Paris), Tingis (Tanger),

Ermöglicht durch die Unterstützung des DeutschFranzösischen Jugendwerkes (DJFW).

Un cycle d'échanges de jeunes entre l'Algérie, la France, le Maroc et l'Allemagne
5 parties, 4 pays, 3 langues, 2 continents et 1 objectif commun :
dépasser les frontières.

31 Oct 2020 – 5 Nov 2020 | Berlin

(participant*es d'Allemagne) à distance avec les autres

18 Mars 2021 – 25 Mars 2021 | Montpellier (tout le monde)

Les dates des séminaires à suivre seront communiquées au plus tôt possible

Où est la frontière ? Et quand ?

Les frontières séparent les choses, délimitent le territoire des pays et se reflètent également en nous-mêmes. Et la Méditerranée est beaucoup plus qu'une mer. Les frontières écrivent des histoires, dont quelques ont laissé des cicatrices. Quel est l'impact des frontières sur notre quotidien, nos identités? Nous vous proposons cette rencontre afin d'interroger le sujet d'explorer d'autres perspectives.

31 Oct - 5 Nov 2020 | #1 à Berlin

La découverte de Berlin autour des frontières, échange sur nos quotidiens sous Corona dans le 4 pays, appliquer des formats en ligne, s'approcher au sujet sur un plan personnel, politique ou historique.

Méthodes: en ligne & hors ligne

Format d'échange hybride: à Berlin, ce sera la découverte du sujet à travers des expériences hors ligne. Pour s'échanger, nous allons maintenir un échange à distance avec les participant*es d'Oran, Tanger, Montpellier et d'Allemagne. Ne t'inquiète pas: nous allons dépasser le cadre de la vidéoconférence conventionnelle déployant notre créativité de façon interactive aussi bien en ligne que hors ligne. La phase 2 à Montpellier se déroulera en présence de tout le monde.

Quelle langue?

Ne t'inquiètes pas ! Nous traduirons tout le contenu en arabe, français et allemand. Du coup, cela suffit si tu parles une des trois langues.

Qui peut s'inscrire ?

entre 18 et 25 ans

Peu importe si tu viens d'arrivé.e en Allemagne ou si tu y habites déjà longtemps - Cet échange est pour toi si tu t'intéresses au sujet (à titre professionnel, personnel ou en tant que militant-e). Nous souhaitons encourager particulièrement la participation des personnes dont la première langue n'est pas l'Allemand et aussi des People of Color.

Nous essayons de proposer un hébergement adapté aux personnes à mobilité réduite. Contactez-nous et nous ferons tout notre possible pour adapter le cadre à vos besoins.

En ligne ? Quelles sont les exigences techniques ?

Notre démarche vise à ne pas d'exclure pour des raisons techniques ou technologiques. Tu es le.la bienvenu.e avec ton matériel, quel qu'il soit.

80-180 € prix à votre discrétion | partie Berlin

(180 € si employeur*, école professionnelle, etc. paie les frais)

La participation comprend :

hébergement, nourriture, programme
et quelques frais de voyage.

inscription pour #1 jusqu'au 15 oct 2020

Contact:

natalialalindediez@bapob.org

beamarer@bapob.org

Organisé par l'association bapob e.V. (Berlin) | www.bapob.org

En partenariat avec :

Graine de Paix (Oran), La boutique d'écriture (Montpellier), Union Peuple et Culture (Paris) et Tingis (Tanger).

Ce cycle de rencontres est subventionné par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ).

الحدود الجغرافية أين هي الحدود؟

مجموعة شبان من الجزائر، فرنسا، المغرب و ألمانيا.
5 تبادلات ، 4 بلدان، 3 لغات، قارتان و هدف واحد: تجاوز الحدود الجغرافية.

31 أكتوبر 2020 - 5 نوفمبر 2020 | اللقاء الأول ببرلين (للمشاركين) الستة من
ألمانيا) و بمشاركة البقية عن بعد.
18 مارس 2021 - 25 مارس 2021 | اللقاء الثاني بمدينة مونبلييه (جميع المشاركين) (تواريخ الندوات ستدلى في اقرب الآجال).

أين هي الحدود الجغرافية ؟ و متى ؟
الحدود تفرق، و تحدد محيط الدول و تنعكس علينا. الحدود تكتب التاريخ و الحكايات. بعض من هذه الحكايات لم تعد موجودة اليوم، و بعض منها ترك آثارا. البحر المتوسط ليس مجرد بحر. ماهو تأثير الحدود على حياتنا اليومية، هويتنا و رؤيتنا للعالم.
اقترحنا عليكم هذا اللقاء بهدف لطرح أسئلة عن هذا الموضوع بالاستعانة بوسائل الإبداعية و استكشاف وجهات نظر مختلفة.

31.10-5.11.2020 | التجهيز، أين ؟
ببرلين للمشاركين (ات) الألمانين. محادثة عن بعد بين المشاركين(ات) من مدينة وهران، طنجة، منبلييه و ألمانيا. نقترح عليكم طريقة مخضرة، حيث أننا لن نعتمد على مكالمات الفيديو الاعتيادية بل سنستعمل طرق إبداعية على الإنترنت و خارجها.

ماهي ماتوقعاتنا من الندوة الأولى ؟
تعرف المشاركين(ات) على بعضهم البعض و تقديم موضوع الحدود، على الصعيد الشخصي مثلا، سياسي أو تاريخي.

هل يجب علي إتقان جميع اللغات ؟
لا داعي للقلق ! سنقوم بترجمة المحتوى إلى العربية، الفرنسية و الألمانية. إتقان لغة واحدة يكفي.
من يمكنه الاشتراك ؟ لا يهم أن كنت قد استقرت(م) حديثا أو تعيش(ون) منذ مدة بألمانيا- هذا التبادل متاح للفئة البالغة بين 18 و 25 سنة و المهتمين بالموضوع (بصفة رسمية، خاصة و كمناضل(ة)). هدفنا تشجيع المشاركين(ات) الغير الناطقين بالألمانية.
سنحاول توفير إيواء ملائم لذوي الإحتياجات الخاصة. اتصلوا بنا و سنحاول قدر المستطاع تلبية احتياجاتكم.

على الإنترنت ؟ ماهي المتطلبات التقنية ؟
عمليتنا تسعى إلى عدم استقصاء اي أحد لأسباب تقنية أو تكنولوجية. انت مرحب بك مهما كان نوع عتادك.

€ 80-180 | ثمن تضامني
(180 € في حال تحمل الموظف، المدرسة أو غيرها التكاليف)
المشاركة تتضمن : الإيواء، الاطعام، البرنامج و تكاليف النقل- باتباع تعليمات التعويض ل'OFAJ

مشاركتك تسعدنا

التسجيل حتى 15.10.20

اتصل
natalialalindediez@bapob.org
beamarer@bapob.org

شركاؤنا

Graine de Paix (وهران)، La boutique d'écriture (منبلييه)، Union Peuple et Culture (باريس) et Tingis (طنجة).

دورة الالتقاء هذه مدعومة من طرف (OFAJ) l'Office franco-allemand pour la Jeunesse